

32004R0798

28.4.2004

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TA' L-UNJONI EWROPEA

L 125/4

IR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 798/2004**tas-26 ta' April 2004****li jġedded il-miżuri restrittivi dwar Burma u l-Mjanmar u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 1081/2000**

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 60 u 301 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-Posizzjoni Komuni tal-Kunsill 2004/423/PESK tas-26 ta' April 2004 li jġedded il-miżuri restrittivi għal Burma/il-Mjanmar ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni,

Billi:

(1) Fit-28 ta' Ottubru 1996, il-Kunsill, imhasseb bin-nuqqas ta' progress lejn id-demokratizzazzjoni u bil-ksur kontinwu tad-drittijiet tal-bniedem f'Burma/il-Mjanmar, impona ċerti miżuri restrittivi kontra Burma/il-Mjanmar permezz tal-Posizzjoni Komuni 1996/653/PESK ⁽²⁾. Minhabba l-kontinwazzjoni ta' vjolazzjoni intensifikata u sistematika tad-drittijiet tal-bniedem mill-awtoritajiet ta' Burma, u b'mod partikolari l-kontinwazzjoni ta' tgħakkis intensiv tad-drittijiet ċivili u politiċi, u n-nuqqas ta' dawk l-awtoritajiet biex jieħdu passi lejn id-demokrazija u r-rekonċiljazzjoni, il-miżuri restrittivi kontra Burma/il-Mjanmar kienu għalhekk estiżi diversi drabi, l-aktar reċenti bil-Posizzjoni Komuni 2003/297/PESK ⁽³⁾ fuq Burma/il-Mjanmar, li ser tiskadi fid-29 ta' April 2004. Xi whud minn dawn il-miżuri restrittivi imposti kontra Burma/il-Mjanmar kienu implimentati fil-livell tal-Komunità permezz tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1081/2000 ⁽⁴⁾.

(2) Minhabba s-sitwazzjoni politika prezenti f'Burma/il-Mjanmar, kif mixhud min-nuqqas ta' l-awtoritajiet militari li jidhlu f'diskussjonijiet sostantivi ma' l-għaqda demokratika dwar proċess li jwassal għal rikonċiljazzjoni nazzjonali, rispett għad-drittijiet tal-bniedem u d-demokrazija, il-kontinwazzjoni tad-detenzjoni ta' Daw Aung San Suu Kyi u ta' membri oħrajn ta' L-Għaqda Nazzjonali Għad-Demokrazija u l-kontinwazzjoni ta' vjolazzjonijiet serji tad-drittijiet tal-bniedem inkluż in-nuqqas ta' azzjoni meħuda biex jiġi eradikat l-użu ta' xogħol furzat skond ir-rekomandazzjonijiet tar-rapport 2001 tal-High-Level Team ta' l-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xogħol, Posizzjoni Komuni 2004/423/PESK tistipula li

l-miżuri restrittivi kontra r-regim militari f'Burma/il-Mjanmar u dawk li jibbenefikaw l-iktar mill-amministrazzjoni hażina tiegħu u dawk li attivament jiffrustraw il-proċess ta' rikonċiljazzjoni nazzjonali, ir-rispett għad-drittijiet tal-bniedem u d-demokrazija għandhom jinżammu.

(3) Il-miżuri restrittivi previsti mill-Posizzjoni Komuni 2004/423/PESK jinkludu inter alia projbizzjoni ta' assistenza teknika, iffinażjar u assistenza finanzażjarja relatata m'attivitajiet militari, projbizzjoni ta' l-esport ta' apparat li jista' jintuża għat-trażzin intern, u l-iffriżar ta' fondi u ta' riżorsi ekonomiċi tal-membri tal-Gvern ta' Burma/il-Mjanmar u ta' kull persuni naturali jew legali, entitatijiet jew korpi assoċjati magħhom.

(4) Dawn il-miżuri jaqaw fl-iskop tat-Trattat u, għalhekk, sabiex jiġi evitat kull distorsjoni tal-kompetizzjoni, il-legislazzjoni tal-Komunità hi neċessarja biex timplimenthom sa fejn hi kkonċernata l-Komunità. Għall-għan ta' dan ir-Regolament, it-territorju tal-Komunità għandu jiġi meqjus li jinkludi t-territorji ta' l-Istati Membri li għalihom it-Trattat hu applikabbli taht il-kondizzjonijiet stabbiliti f'dak it-Trattat.

(5) Huwa mixtieq li jsir allinjament ma' prattika reċenti tad-disposizzjonijiet li jikkonċernaw il-projbizzjoni ta' assistenza teknika, iffinażjar u assistenza finanzażjarja relatata m'attivitajiet militari, u dawk li jikkonċernaw l-iffriżar ta' fondi u ta' riżorsi ekonomiċi.

(6) Biex inkunu ċari, test ġdid li jkun fih id-disposizzjonijiet relevanti kollha kif emendati għandu jiġi addottat, minflok ir-Regolament (KE) Nru 1081/2000, li għandu jiġi mħassar.

(7) Sabiex jiġi assikurat li l-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma effettivi, dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Għall-għanijiet ta' dan ir-Regolament għandhom japplikaw dawn id-definizzjonijiet:

1. "assistenza teknika" tfisser kull appoġġ tekniku li għandu x'jaqsam ma' tiswija, żvilupp manifattura, immuntar, prova, manuntenzjoni, jew kull servizz ieħor tekniku, u jista' jkun taht forma ta' tagħlim, parir, tahrig, trasmissjoni ta' tagħrif taj-jeb jew kapacitajiet jew servizzi ta' konsultazzjoni; assistenza teknika tinkludi forum verbali ta' assistenza;

⁽¹⁾ ĠU L 125, 28.04.04, p. 61.

⁽²⁾ ĠU L 287, 08.11.96, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 106, tad-29.4.2003, p. 36. Posizzjoni Komuni kif l-aħħar emendata mid-Deciżjoni tal-Kunsill Nru 2003/907/PESK (ĠU L 340, ta' l-24.12.2003, p. 81).

⁽⁴⁾ ĠU L 122, ta' l-24.5.2000, p. 29. Ir-Regolament kif l-aħħar emendat mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2297/2003 (ĠU L 340, ta' l-24.12.2003, p. 37).

2. "fondi" tfisser assi finanzjari u benefiċċji ta' kull xorta, inkluż iżda mhux limitati għal:
- (a) flus kontanti, ċekkijiet, pretensjonijiet ta' flus, kambjali, ordnijiet ta' flus u strumenti oħra ta' pagament;
 - (b) depożiti ma' istituzzjonijiet finanzjarji jew entitajiet oħra, bilanċi fil-kontijiet, djun u obligazzjonijiet ta' dejn;
 - (ċ) sigurtajiet u strumenti ta' dejn innegożjati pubblikament u privatament, inkluż stocks u ishma, ċertifikati li jirrapreżentaw sigurtajiet, bonds, noti, digriet, obligazzjonijiet u kuntratti derivattivi;
 - (d) imghax, dividends jew dħul iehor minn jew valur akkumulat minn jew iġġenerat minn assi;
 - (e) kreditu, dritt għal tpaċċja, garanti, garanzija ta' eżekuzzjoni jew irbit finanzjarju iehor;
 - (f) ittri ta' kreditu, poloz tat-tagħbija, dokumenti ta' bejgh ta' proprjetà privata;
 - (g) dokumenti li jixhdu interess f'fondi jew frizorsi finanzjarji;
 - (h) kull strument iehor ta' finanzjar ta' esportazzjoni;
3. "iffriżar ta' fondi" tfisser li ma jithallix ċaqlieq, trasferiment, tibdil, użu minn, aċċess għal, jew negozjar ta' fondi bl-ebda mod li jirriżulta f'kambjament fil-volum, ammont, lokalità, dritt tal-pussess, pussess, karattru, destinazzjoni ta' għom jew kambjament iehor li jaqmel possibbli li l-fondi jintużaw, inkluż l-amministrazzjoni tal-portafoll;
4. "rizorsi ekonomiċi" tfisser assi ta' kull tip, kemm tangibbli jew intangibbli, mobbli jew immobbli, li mhumiex fondi imma li jistgħu jintużaw biex jinkisbu fondi, merkanzija jew servizzi;
5. "iffriżar ta' rizorsi ekonomiċi" tfisser li ma jkunx jithalla l-użu ta' għom biex jinkisbu fondi, merkanzija jew servizzi bl-ebda mod, inkluż, iżda mhux biss, il-bejgh, kiri jew ipoteka ta' għom.

Artikolu 2

Għandu jkun projbit:

- (a) li tingħata, tinbigh, tkun provduta jew trasferita assistenza teknika relatata m'attivitajiet militari u mal-provvista, fabbrikazzjoni, manutenzjoni u użu ta' armi u materjal relatat ta' kull tip, inkluż armi u munizzjon, vetturi u apparat militari, apparat paramilitari, u partijiet tal-bdil għal dawn ga msem-mija, direttament jew indirettament lil kull persuna, entità jew korp ġo, jew għall-użu ġo Burma/il-Mjanmar;

- (b) li jingħata finanzjar jew assistenza finanzjarja relatata ma' attivitajiet militari, inkluż partikolarment għotjiet, self u assicurazzjoni ta' kreditu għall-esportazzjoni, għal kull bejgh, provvista, trasferiment jew esportazzjoni ta' armi u materjal relatat, direttament jew indirettament lil kull persuna, entità jew korp ġo, jew għall-użu ġo Burma/il-Mjanmar;
- (ċ) li jsir partecipazzjoni, bl-intenzjoni u intenzjonalment, f'attivitajiet li l-għan jew l-effett ta' għom hu li, direttament jew indirettament, jippromovu l-operazzjonijiet imsejha f'punti (a) jew (b).

Artikolu 3

Ikun projbit:

- (a) li bl-intenzjoni u intenzjonalment, jinbigh, ikun provdut, trasferit jew esportat, direttament jew indirettament, apparat li jista' jintuża għal repressjoni intern kif elenkat fl-Anness I, kemm jekk l-origini tiegħu hu fil-Komunità jew le, lil kull persuna naturali jew legali, entità jew korp ġo, jew għall-użu ġo Burma/il-Mjanmar;
- (b) li tingħata, tinbigh, tkun provduta jew trasferita assistenza teknika relatata ma' l-apparat imsejjah f'punt (a), direttament jew indirettament lil kull persuna naturali jew legali, entità jew korp ġo, jew għall-użu ġo Burma/il-Mjanmar;
- (ċ) li jingħata finanzjar jew assistenza finanzjarja relatata ma' l-apparat msejjah f'punt (a), direttament jew indirettament lil kull persuna naturali jew legali, entità jew korp ġo, jew għall-użu ġo Burma/il-Mjanmar;
- (d) li jsir partecipazzjoni, bl-intenzjoni u intenzjonalment, f'attivitajiet li l-għan jew l-effett ta' għom hu li, direttament jew indirettament, jippromovu l-operazzjonijiet imsejha f'punti (a), (b) or (c).

Artikolu 4

1. Permezz ta' deroga mill-Artikoli 2 and 3, l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri kif elenkati fl-Anness II jistgħu jawtorizzaw:

- (a) il-provvista ta' finanzjar u assistenza finanzjarja u assistenza teknika relatata ma':
 - (i) apparat militari li ma jikkaġunax il-mewt maħsub biss għall-użu umanitarju jew protettiv, jew għal programmi ta' bini ta' istituzzjonijiet tan-Nazzjonijiet Uniti, l-Unjoni Ewropea u l-Komunità;
 - (ii) materjal maħsub għall-Unjoni Ewropea u għall-operazzjoniet ta' l-amministrazzjoni ta' kriżi fin-Nazzjonijiet Uniti;

(b) il-bejgħ, provvista, trasferiment jew esportazzjoni ta' l-apparat elenkat fl-Anness I maħsub biss għall-użu umanitarju jew protettiv, u l-provvista ta' assistenza finanzjarja, finanzjar u assistenza teknika relatata ma' dawn l-operazzjonijiet.

2. Awtorizzazzjonijiet imsejha fil-paragrafu 1 jistgħu jingħataw biss qabel l-attività li għaliha ġew mitluba.

Artikolu 5

L-Artikoli 2 u 3 ma għandhom ikunux applikabbli għall-ilbies protettiv, inkluż ġgieget tqal għall-protezzjoni rinfurzati bil-metall u elmi militari, temporanjament esportati lejn Burma/il-Mjanmar mill-persunal tan-Nazzjonijiet Uniti, persunal tal-Unjoni Ewropea, il-Komunità jew l-Istati Membri tagħha, rappreżentanti tal-medja u haddiema umanitarji u għall-iżvilupp u minn persunal assoċjati magħhom għall-użu personali tagħhom biss.

Artikolu 6

1. Il-fondi u r-reżorsi ekonomiċi kollha li jappartjenu lill-membri individwali tal-Gvern ta' Burma/il-Mjanmar u lill-persuni naturali jew legali, entitajiet jew korpi assoċjati magħhom kif elenkati fl-Anness III ikunu ffrizati.

2. L-ebda fondi jew reżorsi ekonomiċi ma għandhom ikunu mqegħdin għad-disposizzjoni, direttament jew indirettament, jew għall-benefiċju tal-persuni naturali jew legali, entitajiet jew korpi kif elenkati fl-Anness III.

3. Il-partecipazzjoni, bl-intenzjoni u intenzjonalment, f'attivitajiet li l-ghan jew l-effett tagħhom hu li, direttament jew indirettament, jiġu skansati l-miżuri msejha f'1 u 2 tkun projbita.

Artikolu 7

1. Permezz ta' deroga mill-Artikolu 6(1), l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri kif elenkati fl-Anness II jistgħu jawtorizzaw il-helsien ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati jew iqiegħdu għad-disposizzjoni ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati, taħt it-tali kondizzjonijiet li huma jqisu xierqa, wara li jkunu ddeterminaw li l-fondi jew r-riżorsi ekonomiċi kkonċernati huma:

- neċessarji għal spejjeż bażiċi, inkluż pagamenti għall-oġġetti ta' l-ikel, kera jew ipoteka, mediċini u trattament mediku, taxxi, premji ta' l-assigurazzjoni, piżijiet ta' utilità pubblika;
- maħsuba esklużivament għall-pagament ta' piżijiet professjonali xierqa u għar-radd lura ta' spejjes li ntefqu għall-provvista ta' servizzi legali;
- maħsuba esklużivament għall-pagament ta' piżijiet jew piżijiet għal servizzi ta' zamma ta' rutina jew mantniment ta' fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati;
- neċessarji għal spejjeż straordinarji, iżda l-awtorità kompetenti rilevanti għandha tkun għarrfet ir-raġunijiet għaliex tikkonsidra li awtorizzazzjoni speċifika għandha tingħata, lill-awtoritajiet kompetenti l-oħra kollha u lill-Kummissjoni ta' l-inqas gimghatejn qabel l-awtorizzazzjoni.

L-awtorità kompetenti rilevanti għandha tinforma lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni ta' kull awtorizzazzjoni li tkun ingħatat taħt dan il-paragrafu.

2. L-Artikolu 6(2) m'għandux japplika għaž-zieda ma' kontijiet iffriżati ta':

- imghaxijiet jew qliegh ieħor fuq dawk il-kontijiet; jew
- pagamenti dovuti taħt kuntratti, ftehim jew obligazzjonijiet li ġew konklużi jew li nqalghu qabel id-data li fiha dawk il-kontijiet saru soġġetti għal miżuri restrittivi,

iżda kull imghax, qliegh ieħor u pagamenti bħal dawn ikomplu jkunu soġġetti bla hsara għall-Artikolu 6(1).

Artikolu 8

L-Artikolu 6(2) ma jwaqqafx l-ikkreditar tal-kontijiet iffriżati minn istituzzjonijiet finanzjarji li jircievu fondi trasferiti minn terza partijiet fil-kontijiet tal-persuna jew entità elenkata, iżda kull zieda f'dawn il-kontijiet tkun ukoll iffriżata. L-istituzzjoni finanzjarja għandha tinforma lill-awtoritajiet kompetenti dwar operazzjonijiet bħal dawn mingħajr dewmien.

Artikolu 9

1. Mingħajr preġudizzju għar-regoli applikabbli dwar rappurtaġġ, riservatezza u sigriet professjonali u għad-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 284 tat-Trattat, persuni naturali u legali, entitajiet u korpi għandhom:

- jipprovdu immedjatament kull informazzjoni li tiffacilita l-osservanza ta' dan ir-Regolament, bħal kontijiet u ammonti ffrizati skond l-Artikolu 6, lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri elenkati fl-Anness II fejn huma residenti jew jinstabu, u għandhom jittrasmettu din l-informazzjoni, direttament jew mill-awtoritajiet kompetenti, lill-Kummissjoni;
- jikkoperaw ma' l-awtoritajiet kompetenti elenkati fl-Anness II għal kull verifikazzjoni ta' din l-informazzjoni.

2. Kull informazzjoni addizzjonali rċevuta direttament mill-Kummissjoni għandha tkun imqiegħda għad-disposizzjoni ta' l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri kkonċernati.

3. Kull informazzjoni provduta jew irċevuta skond dan l-Artikolu għandha tintuża biss għall-iskopijiet għal liema giet ipprovdata jew irċevuta.

Artikolu 10

L-iffriżar ta' fondi u riżorsi ekonomiċi jew iċ-ċahda biex l-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi jkunu mqiegħeda għad-disposizzjoni, magħmula bi skop tajjeb fuq il-baži li din l-azzjoni hija skond dan ir-Regolament, m'għandux jirriżulta f'obligu ta' l-ebda tip mill-parti ta' persuni naturali jew legali jew ta' entità li timplimentha, jew id-diretturi jew l-impjegati tagħha, kemm-il darba ma jkunx ipprovat li l-fondi u r-riżorsi ekonomiċi kienu ffrizati bħala riżultat ta' negligenza.

Artikolu 11

Il-Kummissjoni u l-Istati Membri għandhom immedjatement jinformaw lil xulxin bil-miżuri meħuda taht dan ir-Regolament u għandhom jipprovdut lil xulxin b'kull informazzjoni oħra relevanti konnessa ma' dan ir-Regolament li hija għad-disposizzjoni tagħhom, partikolarment informazzjoni dwar problemi ta' vjolazzjoni u ta' infurzar u ġudizzji mġhotija mill-qrati nazżjonali.

Artikolu 12

Il-Kummissjoni għandha tkun awtorizzata biex:

- (a) temenda l-Anness II fuq il-bażi ta' informazzjoni provduta mill-Istati Membri,
- (b) temenda l-Anness III fuq il-bażi ta' deċżjonijiet meħuda dwar l-Anness għall-Posizzjoni Komuni 2004/423/PESK.

Artikolu 13

L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu r-regoli dwar sanzjonijiet applikabbli għall-ksur tad-disposizzjonijiet ta' dan ir-Regolament u għandhom jiehdu l-miżuri kollha necessarji biex jiżguraw li jiġu implimentati. Is-sanzjonijiet previsti għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u dissważivi.

L-Istati Membri għandhom iġharrfu lill-Kummissjoni b'dawk ir-regoli mingħajr dewmien wara d-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament u għandhom iġharrfuha b'kull emenda sussegwenti.

Artikolu 14

Dan ir-Regolament għandu jkun japplika:

- (a) fit-territorju tal-Komunità, inkluż fl-ispazju ta' l-ajru tagħha;
- (b) abbord kull inġenju ta' l-ajru jew kull bastiment taht il-ġurisdizzjoni ta' Stat Membru;
- (ċ) lil kull persuna ġewwa jew barra mit-territorju tal-Komunità li hija ċittadina ta' Stat Membru;
- (d) lil kull persuna legali, grupp jew entità li hija inkorporata jew kostitwita laht il-liġi ta' Stat Membru;
- (e) lil kull persuna legali, grupp jew entità li qed tagħmel xi kummerċ fil-Komunità.

Artikolu 15

Ir-Regolament (KE) Nru. 1081/2000 huwa hawnhekk imħassar.

Artikolu 16

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fil-ġurnata tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*. Għandu japplika mit-30 ta' April 2004.

Magħmul fil-Lussemburgu, fis-26 ta' April 2004.

Għall-Kunsill

Il-President

B. COWEN

ANNEX I

Lista ta' apparat li jista' jintuza għar-repressjoni interna kif msejha fl-Artikolu 3

- Il-lista ta' hawn taht ma tinkludix l-oġġetti li ġew iddisinnjati jew modifikati b'mod speċjali għall-użu militari.
1. Elmi li jipprovdu protezzjoni ballistika, elmi għal kontra r-rewwixti, tarki għal kontra r-rewwixti u tarki ballistiċi u komponenti ddisinnjati b'mod speċjali għal dak l-iskop.
 2. Apparatt iddisinnjat b'mod speċjali għall-marki tas-swaba'.
 3. Serċlajts jahdmu bl-elettriku.
 4. Apparatt tal-konstruzzjoni provdut bil-protezzjoni ballistika.
 5. Skieken tal-kaċċa.
 6. Apparatt tal-produzzjoni ddisinnjat b'mod speċjali biex jagħmlu s-snieter.
 7. Apparatt ta' ammunizzjon ikkargat bl-idejn.
 8. Strumenti li jinterċettaw il-komunikazzjoni.
 9. Ditekters ottiċi solid-state.
 10. Tubi li jampifikaw l-immagini.
 11. Lentijiet teleskopici għall-mira ta' l-armi.
 12. Armi bil-kanen lixxi u ammunizzjoni konness magħhom, ohra għajr dawk iddisinnjati b'mod speċjali għall-użu militari, u komponenti ddisinnjati b'mod speċjali għal dak l-iskop; hlief:
 - pistoli tas-sinjali;
 - xkubetti tar-riħ u ta' l-iskrataċ iddisinnjati bhala għodda industrijali jew għall-istordament umanitarju ta' l-annimali.
 13. Simulaturi għat-taħriġ fl-użu ta' l-armi tan-nar u komponenti u aċċessorji ddisinnjati b'mod speċjali jew modifikati għal dak l-iskop.
 14. Bombi u granati, ohra għajr dawk iddisinnjati b'mod speċjali għall-użu militari, u komponenti ddisinnjati b'mod speċjali għal dak l-iskop.
 15. Korazzi tal-persuna, ohra għajr dawk fabbrikati għall-istandardi jew speċifikazzjonijiet militari, u komponenti ddisinnjati b'mod speċjali għal dak l-iskop.
 16. Vetturi bi trazzjoni integrali li jservu għal aktar minn użu wiehed u li jistgħu jintużaw barra mit-triq li ġew fabbrikati jew provduti b'protezzjoni ballistika, u korazzi ddisinnjati għal vetturi bħal dawn.
 17. Kanun ta' l-ilma u komponenti ddisinnjati b'mod speċjali jew modifikati għal dak l-iskop.
 18. Vetturi armati b'kanun ta' l-ilma.
 19. Vetturi ddisinnjati b'mod speċjali jew modifikati biex ikunu elettricizzati sabiex jimbottaw lura lil min jiitla' abbord u komponenti ddisinnjati b'mod speċjali jew modifikati għal dak l-iskop.
 20. Strumenti akustiki rappreżentati mill-fabbrikant jew mill-formitur kif xieraq għall-iskop ta' kontroll ta' rewwixti, u komponenti ddisinnjati b'mod speċjali għal dak l-iskop.
 21. Manetti tas-saqajn, ktajjen għal tajfa priġunieri, manetti u ċinturini li jagħtu xokk elettriku, iddisinnjati b'mod speċjali biex irażżnu lill-bnedmin; hlief:
 - manetti li d-daqs totali massimu tagħhom inkluz il-katina ma teċċedix il-240 mm meta maqfula.
 22. Strumenti portabbli ddisinnjati jew modifikati għall-iskop tal-kontroll ta' rewwixti jew il-protezzjoni tal-persuna nnifisha bl-amministazzjoni ta' sustanza li tinkapàċita (bħal gass tad-dmugh jew sprejs tal-bżar), u komponenti ddisinnjati b'mod speċjali għal dak l-iskop.
 23. Strumenti portabbli ddisinnjati jew modifikati għall-iskop tal-kontroll ta' rewwixti jew il-protezzjoni tal-persuna nnifisha bl-amministazzjoni ta' xokk elettriku (inkluz lenbubi li jagħtu xokk elettriku, tarki li jagħtu xokk elettriku, xkubetti li jistordu u xkubetti bid-darts li jagħtu xokk elettriku (tasers)) u komponenti ddisinnjati b'mod speċjali jew modifikati għal dak l-iskop.
 24. Apparatt elettroniku kapċi li jiskopri splussivi moħbija u komponenti ddisinnjati b'mod speċjali għal dak l-iskop, hlief:
 - TV jew apparatt ta' l-ispezzjoni bl-X-ray.
 25. Apparatt elettroniku li jikkaġuna l-interferenza iddisinnjat b'mod speċjali biex ma jhallix l-isplużjoni qawwija permezz ta' radju bit-telekommand ta' strumenti improvvisati u komponenti ddisinnjati b'mod speċjali għal dak l-iskop.

26. Apparat u strumenti ddisinnjati b'mod speċjali biex jaqgħtu bidu għall-splużjonijiet b'mezzi elettrici jew mhux elettrici, inkluż settijiet ta' l-isparar, detonaturi, apparat li jqabba, busters u korda tad-detonaturi, u komponenti ddisinnjati b'mod speċjali għal dak l-iskop, hliet:
 - dawk iddisinnjati b'mod speċjali għal użu kummerċjali speċifiku li jikkonsisti fl-attwazzjoni jew operazzjoni b'mezzi splussivi ta' apparat jew strumenti li l-funzjoni tagħhom mhix li jinholqu splużjonijiet (eż., neffieha ta' l-air bags tal-karozzi, apparat li jnaqqas it-tluġh f'daqqa ta' l-elettriku f'bexxiexa tat-tifi tan-nar).
 27. Apparat u strumenti ddisinnjati għar-rimi ta' artillerija splussiva, hliet:
 - kutri kontra l-hruq mill-bombi;
 - kontenituri ddisinnjati għal oġġetti li jintwew u li huma magħrufa, jew sospettati li huma strumenti splussivi improvizzati.
 28. Apparat għall-vista bil-lejl u dak li jirreġistra immaġni termali u tubi li jamplifikaw l-immaġni jew sensori solid state għal dak l-iskop.
 29. Software ddisinnjat b'mod speċjali u teknoloġija meħtieġa għall-punti kollha elenkati.
 30. Kargi splussivi li jaqtgħu b'mod lineari.
 31. Splussivi u sustanzi relatati kif ġej:
 - amatol,
 - nitroċellulosa (li jkunu jinsabu fih aktar minn 12,5 % ta' nitroġenu),
 - nitroġlikol,
 - tetranitrat tal-penteritritol (PETN),
 - klorur tal-pjeriku,
 - trinitrofenilmetilnitrammina (tetrit),
 - 2,4,6-trinitrotoluene (TNT)
 32. Software ddisinnjat b'mod speċjali u teknoloġija meħtieġa għall-punti kollha elenkati.
-

ANNEX II

Lista ta' l-awtoritajiet kompetenti msemmija fl-Artikolu 4, 7 u 8

IL-BELĠJU

Service public fédéral des affaires étrangères, commerce extérieur et coopération au développement

Egmont 1

Rue des Petits Carmes 19

B-1000 Bruxelles

Direction générale des affaires bilatérales

Service "Asie du sud et de l'Est, Océanie"

Téléphone (32-2)501 82 74

Service des transports

Téléphone (32-2)501 37 62

Fax: (32-2)501 88 27

Direction générale coordination et des affaires européennes

Coordination de la politique commerciale

Téléphone (32-2)501 83 20

Service public fédéral de l'économie, des PME, des classes moyennes et de l'énergie

ARE 4 e o division, service des licences

Avenue du Général Leman 60

B-1040 Bruxelles

Téléphone (32-2)206 58 16/27

Fax: (32-2)230 83 22

Service Public Fédéral des Finances

Administration de la Trésorerie

30 Avenue des Arts

B-1040 Bruxelles

Fax 00 32 2 233 74 65

E-mail: Quesfinvragen.tf@minfin.fed.be

Brussels Hoofdstedelijk Gewest — Région de Bruxelles-Capitale:

Kabinet van de minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen van de Brusselse Hoofdstedelijke regering

Kunstlaan 9

B-1210 Brussel

Telefoon: (32-2)209 28 25

Fax: (32-2)209 28 12

Cabinet du ministre des finances, du budget, de la fonction publique et des relations extérieures du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale

Avenue des Arts, 9

B-1210 Bruxelles

Téléphone (32-2)209 28 25

Fax: (32-2)209 28 12

Région wallonne:

Cabinet du ministre-président du gouvernement wallon

Rue May, 25-27

B-5100 Jambes-Namur

Téléphone (32-81)33 12 11

Fax: (32-81)33 13 13

Vlaams Gewest:

— Administratie Buitenlands Beleid

Boudewijnlaan 30

B-1000 Brussel

Tel.(32-2)553 59 28

Fax (32-2)553 60 37

DANIMARKA

Erhvervs- og Boligstyrelsen

Dahlerups Pakhus

Langelinie Allé 17

DK — 2100 København Ø

Tel. (45) 35 46 60 00

Fax (45) 35 46 60 01

Udenrigsministeriet

Asiatisk Plads 2

DK — 1448 København K

Tel. (45) 33 92 00 00

Fax (45) 32 54 05 33

Justitsministeriet

Slotholmsgade 10

DK — 1216 København K

Tel. (45) 33 92 33 40

Fax (45) 33 93 35 10

IL-ĠERMANJA

Concerning freezing of funds, financing and financial assistance:

Deutsche Bundesbank

Servicezentrum Finanzsanktionen

Postfach

D — 80281 München

Tel. (49-89) 2889 3800

Fax (49-89) 350163 3800

Concerning goods, technical assistance and other services:

Bundesamt für Wirtschafts- und Ausfuhrkontrolle (BAFA)

Frankfurter Strasse 29-35

D — 65760 Eschborn

Tel. (49) 61 96 908 — 0

Fax (49) 61 96 908 — 800

IL-GREĊJA

A. Freezing of Assets

Ministry of Economy and Finance

General Directory of Economic Policy

Address: 5 Nikis Str., 101 80

Athens, Greece

Tel.: + 30 210 3332786

Fax: + 30 210 3332810

A. ΔΕΣΜΕΥΣΗ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών

Γενική Δ/ση Οικονομικής Πολιτικής

Δ/ση: Νίκης 5, ΑΘΗΝΑ 101 80

Τηλ.: + 30 210 3332786

Φαξ: + 30 210 3332810

B. Import- Export restrictions

Ministry of Economy and Finance

General Directorate for Policy Planning and Management

Address Kornaroy Str.,

GR- 105 63 Athens

Tel.: + 30 210 3286401-3

Fax.: + 30 210 3286404

B. ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΕΙΣΑΓΩΓΩΝ — ΕΞΑΓΩΓΩΝ

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών
Γενική Δ/νση Σχεδιασμού και Διαχείρισης Πολιτικής
Δ/νση: Κορνάρου 1, Τ.Κ. 105 63
Αθήνα — Ελλάδα
Τηλ.: + 30 210 3286401-3
Φαξ: + 30 210 3286404

Department of Enterprise, Trade and Employment
Export Licensing Unit
Block C
Earlsfort Centre
Lower Hatch St.
Dublin 2
Tel. (353) 1 631 25 34
Fax (353) 1 631 2562

SPANJA

Ministerio de Economía
Dirección General de Comercio e Inversiones
Paseo de la Castellana, 162
E-28046 Madrid
Tel. (34) 913 49 38 60
Fax (34) 914 57 28 63

Dirección General del Tesoro y Política Financiera
Subdirección General de Inspección y Control de Movimientos de
Capitales
Ministerio de Economía
Paseo del Prado, 6
E — 28014 Madrid
Tel. (00-34) 91 209 95 11
Fax (00-34) 91 209 96 56

FRANZA

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
Direction générale des douanes et des droits indirects
Cellule embargo — Bureau E2
Tél.: (33) 1 44 74 48 93
Télécopie: (33) 1 44 74 48 97

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
Direction du Trésor
Service des affaires européennes et internationales
Sous-direction E
139, rue du Bercy
75572 Paris Cedex 12
Tel.: (33) 1 44 87 72 85
Télécopie: (33) 1 53 18 96 37

Ministère des Affaires étrangères
Direction de la coopération européenne
Sous-direction des relations extérieures de la Communauté
Tél.: (33) 1 43 17 44 52
Télécopie: (33) 1 43 17 56 95

Direction générale des affaires politiques et de sécurité
Service de la Politique Etrangère et de Sécurité Commune
Tél.: (33) 1 43 17 45 16
Télécopie: (33) 1 43 17 45 84

L-IRLANDA

Central Bank of Ireland
Financial Markets Department
PO Box 559
Dame Street
Dublin 2
Tel. (353-1) 671 66 66
Fax. (353-1) 671 65 61

Department of Foreign Affairs
Bilateral Economic Relations Division
80 St. Stephen's Green
Dublin 2
Tel. (353) 1 408 21 53
Fax. (353) 1 408 20 03

L-ITALJA

Ministero degli Affari Esteri
Piazzale della Farnesina, 1 — 00194 Roma
D.G.A.O. — Ufficio II
Tel. (39) 06 3691 3820
Fax. (39) 06 3691 5161
U.A.M.A.
Tel. (39) 06 3691 3605
Fax. (39) 06 3691 8815
Ministero dell'Economia e delle finanze
Dipartimento del Tesoro
Comitato di Sicurezza Finanziaria
Via XX Settembre, 97 — 00187 Roma
Tel. (39) 06 4761 3942
Fax. (39) 06 4761 3032
Ministero della attività produttive
Direzione Generale Politica Commerciale
Viale Boston, 35 — 00144 Roma
Tel. (39) 06 59931
Fax. (39) 06 5964 7531

IL-LUSSEMBURGU

Ministère des Affaires Étrangères
Direction des relations économiques internationales
6, rue de la Congrégation
L — 1352 Luxembourg
Tel. (352) 478 23 46
Fax (352) 22 20 48
Ministère des Finances
3, rue de la Congrégation
L — 1352 Luxembourg
Tel. (352) 478-2712
Fax (352) 47 52 41

L-OLANDA

Centrale Dienst voor In- en Uitvoer
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Tel (31-50) 523 91 83

L-AWSTRIJA

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Abteilung C/2/2
Stubenring 1
A-1010 Wien
Tel. (43-1) 711 00
Fax (43-1) 711 00-8386
Oesterreichische Nationalbank
Otto Wagner Platz 3,
A-1090 Wien
Tel. (01-4042043 1) 404 20-0
Fax (43 1) 404 20 — 73 99
Bundesministerium für Inneres
Bundeskriminalamt
Josef Holoabek Platz 1
A-1090 Wien
Tel (43 1) 313 45-0
Fax: (43 1) 313 45-85290

IL-PORTUGALL

Ministério dos Negócios Estrangeiros
Direcção-Geral dos Assuntos Multilaterais
Largo Rilvas
P — 1350-179 Lisboa
Tel. (351) 21 394 60 72
Fax (351) 21 394 60 73

Ministério das Finanças
Direcção Geral dos Assuntos Europeus e Relações Internacionais
Avenida Infante D. Henrique, n.o 1, C 2.o
P — 1100 Lisboa
Tel. (351) 21 882 32 40/47
Fax (351) 21 882 32 49

FINLANDJA

Ulkoasiainministeriö/Utrikesministeriet
PL/PB 176
00161 Helsinki/Helsingfors
Tel. (358) 9 16 05 59 00
Fax (358) 9 16 05 57 07
Puolustusministeriö/Försvarsministeriet
Eteläinen Makasiinikatu 8
00131 Helsinki/Helsingfors
PL/PB 31
Tel. (358) 9 16 08 81 28
Fax (358) 9 16 08 81 11

SVEZJA

Inspektionen för strategiska produkter (ISP)
Box 70 252
107 22 Stockholm
Tel. (46) 8 406 31 00
Fax (46) 8 20 31 00

Regeringskansliet
Utrikesdepartementet
Rättssekretariatet för EU-frågor
103 39 Stockholm
Tel. (46) 8 405 10 00
Fax (46) 8 723 11 76

Finansinspektionen
Box 6750
S — 113 85 Stockholm
Tel. (46) 8 787 80 00
Fax (46) 8 24 13 35

IR-RENJU UNIT

Sanctions Licensing Unit
Export Control Organisation
Department of Trade and Industry
4 Abbey Orchard Street
London SW1P 2HT
United Kingdom
Tel. (44) 20 7215 0594
Fax (44) 20 7215 0593

HM Treasury
Financial Systems and International Standards
1, Horse Guards Road
London SW1A 2HQ
United Kingdom
Tel. (44-207) 270 5977
Fax (44-207) 270 5430

Bank of England
Financial Sanctions Unit
Threadneedle Street
London EC2R 8AH
United Kingdom
Tel. (44-207) 601 4607
Fax (44-207) 601 4309

ANNEX III

Lista msemija fl-Artikolu 6

KUNSILL TAL-PAĊI TA' L-ISTAT U TA' L-IŻVILUPP (SPDC)

Isem	Funzjoni	Data tat-twelid	Ir-raġel jew martu	Ulied	Neputijiet
Ġeneral Anzjan Than Shwe	President	02.02.1933	Kyaing Kyaing	Thandar Shwe, Khin Pyone Shwe, Aye Aye Thit Shwe	Thidar Htun, Nay Shwe Thway Aung (a) Pho La Pye, Pho La Lon
Viċi-Ġeneral Anzjan Maung Aye	Viċi-President	25.12.1937	Mya Mya San	Nandar Aye	
Ġeneral Khin Nyunt	Prim Ministru	11.10.1939	Khin Win Shwe (6.10.1940)	Ye Naing Win, Zaw Naing Oo, Thin Le Le Win	
Ġen Thura Shwe Mann	Kap ta' l-Istat Magġur, Kordinatur ta' l-Opera- zzjoniet Speċjali (Armata, Nejvi u Ajru)		Khin Lay Thet	Toe Naing Mann (il- mara-Zay Zin Latt), Aung Thet Mann KoKo, Shwe Mann Ko Ko	
Lt-Ġen Soe Win	Segretarju 1		Than Than Nwe		
Lt-Ġen Thein Sein	Segretarju 2 Ajjutant Ġene- ral		Khin Khin Win		
Lt-Ġen Thiha Thura Tin	Quartermaster-		Khin Saw Hnin		
Aung Myint Oo	Ġeneral				
Lt-Ġen Kyaw Win	Kap tat-Tahriġ tal-Forzi Armati		San San Yee		
Lt-Ġen Tin Aye	Kap tal-Militar Artillerija, Kap ta' UMEH		Kyi Kyi Ohn		
Lt-Ġen Ye Myint	Kap tad-Dipartiment ta' l-Operazzjonijiet Speċjali 1 (Kachin, Chin, Sagaing, Magwe, Mandalay)		Tin Lin Myint (25.1.1947)	Theingi Ye Myint, Aung Zaw Ye Myint, Kay Khaing Ye Myint	
Lt-Ġen Aung Htwe	Kap tad-Dipartiment ta' l-Operazzjonijiet Speċjali 2 (Kayah, Shan)		Khin Hnin Wai		
Lt-Ġen Khin Maung Than	Kap tad-Dipartiment ta' l-Operazzjonijiet Speċjali 3 (Pegu, Rangoon, Irrawaddy, Arakan)		Marlar Tint		
Lt-Ġen Maung Bo	Kap tad-Dipartiment ta' l-Operazzjonijiet Speċjali 4 (Karen, Mon, Tenas-serim)		Khin Lay Myint		

KOMANDANTI REĠJONALI

Isem	Kmand	Data tat-twelid	Ir-raġel jew martu	Ulied	Neputijiet
Ġen-Maġ Myint Swe	Rangoon		Khin Thet Htay		
Ġen-Maġ Ye Myint	Taqsim ta' Mandalay Ċentrali		Myat Ngwe		
Ġen-Maġ Thar Aye	Taqsim ta' Sagaing tal-Majjistral		Wai Wai Khaing		
Ġen-Maġ Maung Maung Swe	Stat ta' Kachin tat-Tramuntana		Tin Tin Nwe	Ei Thet Thet Swe, Kaung Kyaw Swe	
Ġen-Maġ Myint Hlaing	Stat ta' Shan tal-Grigal (Tramuntana)		Khin Thant Sin		
Ġen-Maġ Khin Zaw	Stat ta' Shan tat-Trijangolu (Lvant)		Khin Pyone Win	Kyi Tha Khin Zaw, Su Khin Zaw	
Ġen-Maġ Khin Maung Myint	Stat ta' Shan tal-Lvant (Nofs in-Nhar)		Win Win Nu		
Ġen-Maġ Thura Myint Aung	Stat ta' Mon tax-Xlokk		Than Than Nwe		
Brig-Ġen Ohn Myint	-Taqsim ta' Tenasserim Tal-Kosta		Nu Nu Swe		
Ġen-Maġ Ko Ko	Taqsim ta' Pegu tan-Nofs in-Nhar		Sat Nwan Khun Sum		
Ġen-Maġ Soe Naing	Taqsim ta' Irrawaddy tal-Lbiċ		Tin Tin Latt		
Ġen-Maġ Maung Oo	Stat ta' Arakan tal-Punent		Nyunt Nyunt Oo		

DEPUTATI KOMANDANTI REĠJONALI

Isem	Kmand	Data tat-twelid	Ir-raġel jew martu	Ulied	Neputijiet
Kur Wai Lwin	Rangoon		Swe Swe Oo	Wai Phyo, Lwin Yamin	
Brig-Ġen Nay Win	Taċ-Ċentrali		Nan Aye Mya		
Kur Tin Maung Ohn	Tal-Majjistral				
Brig-Ġen San Tun	Tat-Tramuntana		Tin Sein		
Brig-Ġen Hla Myint	Tal-Grigal		Su Su Hlaing		
Brig-Ġen Myint Swe	Tat-Trijangolu		Mya Mya Ohn	Khin Mya Mya, Wut Hmone Swe (ir-raġel-Soe Thu)	

Isem	Kmand	Data tat-twelid	Ir-raġel jew martu	Ulied	Neputijiet
Kur. Win Myint	Tal-Lvant				
Brig-Ġen Myo Hla	Tax-Xlokk		Khin Hnin Aye		
Kur Hone Ngaing	Tal-Kosta				
Brig-Ġen Thura Maung Ni	Ta' Nofs in-Nhar		Nan Myint Sein		
Brig-Ġen Tint Swe	Tal-Lbiċ		Khin Thaung	Ye Min (a) Ye Kyaw Swar Swe (il-mara-Su Mon Swe)	
Kur Tin Hlaing	Tal-Punent				

MINISTRI

Isem	Ministeru	Data tat-twelid	Ir-raġel jew martu	Ulied	Neputijiet
U Than Shwe	Uffiċċju tal-PM		Yin Yin Mya		
Ġen-Mağ Thein Swe	Uffiċċju tal-PM		Mya Theingi		
Ġen-Mağ Nyunt Tin	Agrikoltura u Irrigazzjoni		Khin Myo Oo	Kyaw Myo Nyunt, Thu Thu Ei Han	
Brig-Ġen Pyi Sone	Kummerċ		Aye Pyay Wai Khin	Kalyar Pyay Wai Shan, Pan Thara Pyay Shan	
Ġen-Mağ Saw Tun	Kostruzzjoni		Myint Myint Ko		
Ġen-Mağ Htay Oo	Ko-operattivi		Ni Ni Win		
Ġen-Mağ Kyi Aung	Kultura		Khin Khin Lay		
U Than Aung	Edukazzjoni		Win Shwe		
Ġen-Mağ Tin Htut	Elettriku		Tin Tin Nyunt		
Brig-Ġen Lun Thi	Energija		Khin Mar Aye	Mya Sein Aye, Zin Maung Lun (il-mara-Zar Chi Ko)	
Ġen-Mağ Hla Tun	Finanzi u Introjtu		Khin Than Win		
U Win Aung	Affarijiet Barranin		San Yon	Su Nyein Aye, Thaung Su Nyein (il-mara-Su Su Soe Nyunt)	

Isem	Ministeru	Data tat-twelid	Ir-raġel jew martu	Ulied	Neputijiet
Brig-Ġen Thein Aung	Foresterija		Khin Htay Myint		
Prof. Dr. Kyaw Myint	Saħħa		Nilar Thaw		
Kur Tin Hlaing	Intern		Khin Hla Hla		
Ġen Maġ Sein Htwa	Kemm il-Ministeru ta' l-Immigrazzjoni u Popolazzjoni kif ukoll il-Ministeru tal-Harsien Soċjali, Solliev u Kolonizzazzjoni		Khin Aye		
U Aung Thaung	Industrija 1		Khin Khin Yi	Nay Aung, Pyi Aung	
Ġen Maġ Saw Lwin	Industrija 2		Moe Moe Myint		
Brig-Ġen Kyaw Hsan	Informazzjoni		Kyi Kyi Win		
U Tin Win	Xogħol		Khin Nu	May Khin Tin Win Nu	
Brig-Ġen Maung Maung Thein	Bhejjem u Sajd		Myint Myint Aye		
Brig-Ġen Ohn Myint	Minjieri		San San	Maung Thet Naing Oo, Maung Min Thet Oo	
U Soe Tha	Ippjanar Nazzjonali u Żvilupp Ekonomiku		Kyu Kyu Win	Kyaw Myat Soe (il-mara-Wei Wei Lay)	
Kur Thein Nyunt	Progress taż-Żoni fuq il-Fruntieri u Tigrijiet Nazzjonali u Affarijiet ta' l-Iżvilupp		Kyin Khaing		
Ġen-Maġ Aung Min	Trasport bil-Linja tal-Ferrovija		Wai Wai Thar		
Brig-Ġen Thura Myint Maung	Affarijiet Reliġjużi			Aung Kyaw Soe (il-mara-Su Su Sandi), Zin Myint Maung	
U Thaung	Xjenza u Teknoloġija		May Kyi Sein		
Brig-Ġen Thura Aye Myint	Sport		Aye Aye	Nay Linn	

Isem	Ministeru	Data tat-twelid	Ir-raġel jew martu	Ulied	Neputijiet
Brig-Ġen Thein Zaw	Kemm il-Ministeru tat-Telekomunikazzjonijiet, Posta u Telegrafija kif ukoll il-Ministeru tal-Lukandi u t-Turiżmu		Mu Mu Win		
Ġen-Mağ Hla Myint Swe	Trasport		San San Myint		

DEPUTATI MINISTRI

Isem	Ministeru	Data tat-twelid	Ir-raġel jew martu	Ulied	Neputijiet
Brig-Ġen Khin Maung	Agrikoltura u Irrigazzjoni				
U Ohn Myint	Agrikoltura u Irrigazzjoni		Thet War		
Brig-Ġen Aung Tun	Kummerċ				
Brig-Ġen Myint Thein	Kostruzzjoni		Mya Than		
Brig-Ġen Soe Win Maung	Kultura		Myint Myint Wai		
Brig-Ġen Khin Maung Win	Difiża				
Ġen-Mağ Aung Hlaing	Difiża			Soe San	
U Myo Nyunt	Edukazzjoni				
Kur Aung Myo Min	Edukazzjoni				
U Myo Myint	Elettriku				
Brig-Ġen Than Htay	Energija				
Kur Hla Thein Swe	Finanzi u Introjtu				
U Kyaw Thu	Affarijiet Barranin	15.08.1949	Lei Lei Kyi		
U Khin Maung Win	Affarijiet Barranin		Khin Swe Soe (Direttur Ġenerali tad- Dipt. tal-Kop)	Khin Swe Win Ko, Myo Zin, Myo Htwe	
Brig-Ġen Tin Naing Thein	Foresterija				

Isem	Ministeru	Data tat-twelid	Ir-raġel jew martu	Ulied	Neputijiet
Prof. Dr. Mya Oo	Saħħa		Tin Tin Mya	Dr. Tun Tun Oo (26.7.1965), Dr. Mya Thuzar (23.9.1971), Mya Thidar (10.6.1973), Mya Nandar (29.5.1976)	
Brig-Ġen Phone Swe	Intern				
Brig-Ġen Aye Myint Kyu	Lukandi u Turizmu		Khin Swe Myint		
U Maung Aung	Immigrazzjoni u Populazzjoni				
Brig-Ġen Thein Tun	l-industrija 1				
Brig-Ġen Kyaw Win	Industrija 1				
Lt-Kur Khin Maung Kyaw	Industrija 2		Mi Mi Wai		
Brig-Ġen Aung Thein	Informazzjoni		Tin Tin Nwe		
U Thein Sein	Informazzjoni		Khin Khin Wai	Thein Aung Thaw (il-mara-Su Su Cho)	
Brig-Ġen Win Sein	Xogħol				
U Aung Thein	Bhejjem u Sajd				
U Myint Thein	Minjieri		Khin May San		
Kur Tin Ngwe	Progress taż-Żoni fuq il-Fruntieri u Tigrjiet Nazzjonali u Affarijiet ta' l-lżvilupp				
Brig-Ġen Than Tun	Progress taż-Żoni fuq il-Fruntieri u Tigrjiet Nazzjonali u Affarijiet ta' l-lżvilupp			May Than Tun (25.06.1970) ir-raġel: Ye Htun Myat	
Thura U Thaug Lwin	Trasport bil-Linja tal-Ferrovija				
Brig-Ġen Thura Aung Ko	Affarijiet Reliġjużi		Myint Myint Yee		
U Nyi Hla Nge	Xjenza u Teknoloġija				

Isem	Ministeru	Data tat-twelid	Ir-raġel jew martu	Ulied	Neputijiet
Dr. Chan Nyein	Xjenza u Teknoloġija				
Brig-Ġen Kyaw Myint	-Harsien Soċjali, Solliev u Kolonizzazzjoni		Khin Aye		
Brig-Ġen Maung Maung	Sport				
U Pe Than	Kemm il-Ministeru ta' Trasport u l-Ministeru ta' Trasport bil-Linja tal-Ferrovija		Cho Cho Tun		
Kur Nyan Tun Aung	Trasport				

MEMBRI TA' QABEL TAL-GVERN

Isem	Funzjoni	Data tat-twelid	Ir-raġel jew martu	Ulied	Neputijiet
Vici Ammiral Maung Maung Khin	Deputat Prim Ministru	23.11.1929			
Lt-Ġen Tin Tun	Deputat Prim Ministru	28.03.1930			
Lt-Ġen Tin Hla	Deputat Prim Ministru u Ministru għall-Affarijiet Militari u General Quartermaster				
U Ko Lay	Ministru fl-Uffiċju tal-PM		Khin Khin	San Min, Than Han, Khin Thida (ir-raġel: Zaw Htun Oo it-Tieni Segretarju, Bin il-mejjet Seg 2 Lt-Ġen Tin Oo)	
U Aung San	Ministru għall-Koperattivi				
U Win Sein	Ministru għall-Kultura	10.10.1940 Kyaukkyi			

Isem	Funzjoni	Data tat-twelid	Ir-raġel jew martu	Ulied	Neputijiet
U Khin Maung Thein	Ministru għall-Finanzi u Introjtu		Su Su Thein	Daywar (25.12.1960), Thawdar (06.03.1958), Maung Maung (23.10.1963), Khin Yadana (06.05.1968), Marlar (25.02.1965), Hnwe Thida (28.07.1966)	Thein Thein Thein Thein Thein Thein
Ġen-Mağ Ket Sein	Ministru għas-Saħħa		Yin Yin Myint		
U Saw Tun	Ministru għall-Immigrazzjoni u Popolazzjoni				
Kur Thaik Tun	Deputat Ministru għall-Foresterija		Nwe Nwe Kyi	Myo Win Thaik, Khin Sandar Tun, Khin Nge Nge Tun, Khin Aye Shwe Zin Tun	
Brig-Ġen D O Abel	Ministru fl-SPDC Uffiċċju tal-President		Khin Thein Mu		
U Pan Aung	Ministru fl-Uffiċċju tal-PM		Nyunt Nyunt Lwin		
Lt-Ġen Tin Ngwe	Ministru għall-Koperattivi		Khin Hla		
Lt-Ġen Min Thein	Ministru fl-SPDC Uffiċċju tal-President		Khin Than Myint		
U Aung Khin	Ministru għall-Affarijiet Reliġjużi		Yin Yin Nyunt		
U Hset Maung	Deputat Ministru fl-SPDC Uffiċċju tal-President		May Khin Kyi	Set Aung	
U Tin Tun	Deputat Ministru għall-Energija				

Isem	Funzjoni	Data tat-twelid	Ir-raġel jew martu	Ulied	Neputijiet
Brig-Ġen Than Tun	Deputat Ministru għall-Finanzi u Introjtu				
U Soe Nyunt	Deputat Ministru għall-Kultura				
U Kyaw Tin	Deputat Ministru għall-Iżvilupp ta' Żoni fuq il-Fruntieri u ċTigrijiet Nazzjonali				
U Hlaing Win	Deputat Ministru għall-Harsien Soċjali, Solliev u Kolonizzazzjoni				
U Aung Phone	Ministru għall-Foresterija	20.11.1939	Khin Sitt Aye (14.9.1943)	Sitt Thwe Aung (10.7.1977) Thin Zar Tun, Sitt Thaing Aung (13.11.1971)	

HATRIET OHRA RELATATI MAT-TURIŻMU

Isem	Funzjoni	Data tat-twelid	Ir-raġel jew martu	Ulied	Neputijiet
Lt-Kur (Retd.) Latt	Direttur Ġenerali fil-Bord tad-Diretturi tal-Lukandi u Turizmu		Win Kyi	Tun Min (06.02.1969)	Latt Nyan Min (29.4.1997), Shane Min (10.5.2000)
Kapt. (Retd.) Htay Aung	Direttur Eżekuttiv fis-Servizzi tal-Lukandi u Turizmu tal-Mjanmar				

UFFIĊJALI ANZJANI FIL-MINISTERU TAD-DIFIŻA

Isem	Funzjoni	Data tat-twelid	Ir-raġel jew martu	Ulied	Neputijiet
Kontrammirall Soe Thein	Kmandant (Nejvi)		Khin Aye Kyi		
Lt-Ġen Myat Hein	Kmandant (ta' l-Ajru)		Htwe Htwe Nyunt		
Kapt Nyan Tun	Kap tal-Istaff (Nejvi)				
Brig-Ġen Hla Shwe	Deputat Ajjutant Ġenerali				
Kur Khin Soe	Deputat Ajjutant Ġenerali				

Isem	Funzjoni	Data tat-twelid	Ir-raġel jew martu	Ulied	Neputijiet
Ġen-Maġ Soe Maung	Avukat Imhalled Ġenerali				
Brig-Ġen Thein Htaik	Spettur Ġeneral				
Ġen-Maġ Saw Hla	Kap tal-Pulizija Militari				
Kur Sein Lin	Direttur ta' l-Artillerija				
Brig-Ġen Kyi Win	Direttur ta' l-Artillerija u l-Armerija				
Brig-Ġen Than Sein	C.O. Sptar tas-Servizzi tad-Difiża		Rosy Mya Than		
Brig-Ġen Win Hlaing	Direttur tal-Ksib ta' Provisti				
Ġen-Maġ Khin Aung Myint	Direttur tar-Relazzjonijiet Pubbliċi u t-Taqbid ta' Gwerra Psikoloġika				
Ġen-Maġ Moe Hein	Kmandant, Kullegġ tad-Difiża Nazzjonali				
Brig-Ġen Than Maung	Direttur tal-Milizzja tal-Poplu u Forzi tal-Fruntiera				
Brig-Ġen Aung Myint	Direttur tas-Sinjali				
Brig-Ġen Than Htay	Direttur tal-Provvista u Trasport				
Brig-Ġen Khin Maung Tint	Direttur tax-Xoghlijiet ta' l-Istampar tas-Sigurtà				
Ġen-Maġ Hsan Hsint	Ġeneral tal-hatriet Militari	1951	Khin Ma Lay	Okkar San Sint	
Ġen-maġ win myint	Kap Deputat tat-Taħriġ tal-Forzi Armati				
Ġen-Maġ Aung Kyi	Kap Deputat tat-Taħriġ tal-Forzi Armati		Thet Thet Swe		
Brig-Ġen Nyan Win	Kap Deputat tat-Taħriġ tal-Forzi Armati				

MEMBRI TA' L-UFFIĊĠJU TAL-KAP TA' L-INTELLIGENZA MILITARI (UKIM)

Isem	Funzjoni	Data tat-twelid	Ir-raġel jew martu	Ulied	Neputijiet
Ġen-maġ Kyaw Win	Vici Kap ta' l-Intelligenza Militari				
Brig-Ġen Myint Aung Zaw	Amministrazzjoni				
Brig-Ġen Hla Aung	tahriġ				
Brig-Ġen Thein Swe	Relazzjonijiet Internazzjonali			Sonny Myat Swe (il-mara-Yamin Htin Aung)	
Brig-Ġen Kyaw Han	Xjenza u Teknoloġija				
Brig-Ġen Than Tun	Politika u Kontra Intelligenza				
Kur Hla Min	Deputat				
Kur Tin Hla	Deputat				
Brig-Ġen Myint Zaw	Sigurtà tal-Fruntieri u Intelligenza				
Brig-Ġen Kyaw Thein	Nazzjonalitajiet Etniċi u Gruppi tal-Waqfien l-Isparar, Trazzin ta' Drogiu Intelligenza Navali u ta' l-Ajru				
Kur San Pwint	Deputat Kap tad-Dipartiment				

UFFIĊJALI MILITARI LI JMEXXU L-ĦABSJIJET U L-PULIZIJA

Isem	Funzjoni	Data tat-twelid	Ir-raġel jew martu	Ulied	Neputijiet
Kur Ba Myint	Direttur Ġenerali tad-Dipartiment tal-Ħabsijiet (Ministeru ta' l-Intern)				

ASSOĊJAZZJONI TAS-SOLIDARJETÁ U L-IŻVILUPP TA' L-UNJONI (USDA)

Isem	Funzjoni	Data tat-twelid	Ir-raġel jew martu	Ulied	Neputijiet
Brig-Ġen Aung Thein Lin	Sindku u President tal-Kumitat ta' l-Iżvilupp tal-Belt ta' Yangon (Segretarju)		Khin San Nwe	Thidar Myo	

Isem	Funzjoni	Data tat-twelid	Ir-raġel jew martu	Ulied	Neputijiet
Kur Maung Par	Vici Sindku ta' YCDC (Membru CEC)		Khin Nyunt Myaing	Naing Win Par	

PERSUNI LI JIBBENEFIKAW MILL-POLITIKA EKONOMIKA TAL-GVERN

Isem	Negozju	Data tat-twelid	Ir-raġel jew martu	Ulied	Neputijiet
U Khin Shwe	Zaykabar Co.	21.01.1952	San San Kywe	Zay Zin Latt (24.03.1981) ir-raġel: Toe Naing Mann, Zay Thiha (01.01.1977)	
U Aung Ko Win (a) Saya Kyaung	Kanbawza Bank		Nan Than Htwe		
U Aik Tun	Asia Wealth Bank u Olympic Co.	21.10.1948	Than Win (03.12.1948)	Sandar Htun (23.08.1974), Aung Zaw Naing (01.09.1973), Mi Mi Khaing (17.06.1976)	
U Tun Myint Naing (a) Steven Law	Asia World Co.		Ng Seng Hong		
U Htay Myint	Yuzana Co.	06.02.1955	Aye Aye Maw (17.11.1957)	Eve Eve Htay Myint (12.06.1977), Zay Chi Htay (17.02.1981)	
U Tayza	Htoo Trading Co.	18.07.1964	Thidar Zaw (24.02.1964)	Pye Phyto Tayza (29.01.1987), Htoo Htet Tayza (24.01.1993), Htoo Htwe Tayza (14.09.1996)	
U Kyaw Win	Shwe Thanlwin Trading Co				
U Win Aung	Dagon International	30.09.1953	Moe Mya Mya (28.08.1958), Yangon	Ei Hnin Pwint (a) Christabelle Aung (22.02.1981), Thurane Aung (a) Christopher Aung (23.07.1982), Ei Hnin Khin (a) Christina Aung (18.12.1983)	

IMPRIŻI EKONOMIĊI TA' L-ISTAT

Isem	Funzjoni	Data tat-twelid	Ir-raġel jew martu	Ulied	Neputijiet
Kur Myint Aung	DM il-Myawaddy Trading Co.				
Kur Myo Myint	DM Bandoola Transportation Co.				
Kur (Retd) Thant Zin	DM il-Myanmar Land and Development				
Mağ Hla Kyaw	Direttur il-Myawaddy Advertising Enterprises				
Kur Aung San	DM il-Hsinmin Cement Plant Construction Project				
Kur Ye Htut	Myanmar Economic Corporation				
